

---

ICANN69 | Sesiones de preparación – Actualización sobre el programa de registratarios  
Lunes, 5 de octubre de 2020 – 18:30 a 19:30 CEST

JUSTIN HO:

Iniciemos la grabación. Se está grabando esta sesión. Hola. Bienvenidos a la Actualización del Programa de Registratarios. Mi nombre es Justin Ho. En esta sesión habrá interpretación a los seis idiomas de Naciones Unidas y se llevará a cabo utilizando Zoom y la plataforma de interpretación simultánea remota operada por Congress Rental Network. Se pide a los asistentes que descarguen la aplicación de Congress Rental Network siguiendo las instrucciones que están en el chat del Zoom o en los detalles de la reunión que están disponibles en la página del sitio web de la reunión. Si desean hacer uso de la palabra, por favor, levanten la mano en la sala de Zoom y los facilitadores de la sesión los llamarán y el equipo de apoyo técnico habilitará su micrófono. Por favor, digan su nombre y el idioma en el que van a hablar si no es inglés. Cuando hablen, por favor, silencien todos los otros dispositivos incluida la aplicación de interpretación. Hablen claramente y a un ritmo razonable para permitir una interpretación exacta. Les quiero recordar que los participantes remotos no pueden hacer clic en el botón del micrófono y solamente el equipo de técnica podrá habilitarles su micrófono.

Por último, esta sesión, como todas las otras actividades de la ICANN se rige por los estándares de comportamiento esperados de la ICANN. Por favor, encuentren el enlace en el chat para su referencia. Les

---

***Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.***

---

recordamos que cualquier interferencia será deshabilitada por nuestro equipo de apoyo técnico. Le doy la palabra a Brian Gutterman.

BRIAN GUTTERMAN:

Bienvenidos a todos. Gracias al equipo técnico, a los intérpretes, por su participación. Estamos aquí en Alemania, en el país anfitrión. Bienvenidos. Buenos días, buenas tardes, buenas noches. Muchísimas gracias por sumarse a esta última sesión del día uno en la semana de preparación para la ICANN69. Vamos a tener aquí una sesión con una actualización sobre el programa de registratarios. Durará una hora. Tenemos un temario realmente muy denso para tratar. Vamos a contarles un poco de este programa en caso de que no estén al tanto de su contenido. Van a escuchar a alguno de mis colegas de distintas partes de la organización hablar sobre el trabajo que ellos llevan a cabo con los registratarios. Yo voy a hablar también acerca de algunos materiales educativos que recientemente hemos publicado. Vamos a ver también alguno de los trabajos que pronto se van a publicar y que vamos a compartir con la organización de la ICANN, con toda la comunidad y los registratarios por supuesto.

Los aliento también a que ustedes guarden sus preguntas, ideas y opiniones para el final de la sesión de modo que podamos abordarlo pero si necesitan alguna aclaración al comienzo o mientras estamos presentando los materiales, pueden también hacérselo saber. Vamos a dejar tiempo para preguntas y respuestas hacia el final de la sesión así que les pido que las anoten y las tengan presentes para comunicarlas al final de la sesión.

---

Es importante aquí destacar que queremos escucharlos a ustedes. Queremos tener una sesión sobre el programa de registratarios que sea de actualización y que sea interactiva. Queremos escuchar sus ideas como usuarios para poder ayudar a mejorar el trabajo que realizamos en pos de los registratarios. No sé si de entrada tenemos alguna pregunta, Justin. No sé si me pueden comunicar si hay alguna pregunta. Me parece que no. Muy bien. Entonces vamos a continuar. Vamos a hablar un poquito sobre el programa de registratarios. Nosotros tratamos con todo denuedo de atender a los intereses públicos, los registratarios de nombres de dominio y los usuarios finales de la Internet, asegurando un DNS estable y seguro mientras que promovemos la confianza, la elección y la competencia de la industria. Todos sabemos que el trabajo de los registratarios es esencial para nuestra operación y tratamos de hacer lo mejor para mejorar nuestra experiencia y la experiencia de los registratarios cuando interactuamos en el ecosistema de Internet. Estos son los objetivos del programa. Los voy a repasar. Tal vez ustedes ya los vieron. Principalmente nuestro objetivo es educar a los registratarios sobre sus derechos y responsabilidades, el ecosistema de nombres de dominio, cómo navegar por este ecosistema, las políticas de la ICANN que pueden tener impacto sobre ellos. Esto lo hacemos de una variedad de maneras. Gran parte del contenido para los registratarios puede encontrarse en la página de inicio de registratarios en [icann.org](https://icann.org). Como ustedes ven aquí, [icann.org/registrants](https://icann.org/registrants). Luego tenemos blogs, artículos, preguntas frecuentes, infografías además de presentaciones y seminarios web con cierta regularidad. Tenemos a los colegas de GSE y también toda la parte del apoyo técnico de la oficina del director de

---

Tecnologías. A veces los registratarios junto con otras partes interesadas actúan en algunas de nuestras actividades. Nuestro segundo objetivo es identificar y generar conciencia sobre los problemas, los desafíos que enfrentan los registratarios. Nosotros nos preocupamos por eso. Hacemos una parte pequeña porque publicamos datos desde el punto de vista de la organización como punto de contacto para los registratarios para poder aportar información al diálogo de la comunidad y también participamos en distintas actividades pertinentes. Esto no es solamente exclusivo al programa de los registratarios sino que trabajamos con distintos grupos de la comunidad de la ICANN sobre cuestiones que afectan a los registratarios en particular.

Tenemos interacción en una variedad de proyectos, también de manera bilateral con distintos grupos. Recuerden que si ustedes representan una SO o un AC y quieren colaborar con nosotros de alguna manera, aportarnos sus ideas, por favor, tienen que comunicárnoslo directamente. También a su vez tenemos otro objetivo que sigue siendo importante que es asegurarnos de que se reflejen las perspectivas de los registratarios en el trabajo, los servicios y las revisiones que llevamos a cabo dentro de la ICANN como organización.

Vamos a hablar ahora un poquito de los públicos a los que nos dirigimos. En este caso, lo que yo quiero señalar es algo que ya dije antes. Nuestro trabajo se basa en la colaboración y en distintas funciones. El programa tiene la finalidad de estar en el centro y facilitar el trabajo que realizan otros pero toda la organización en su conjunto

---

da apoyo a los registratarios, por supuesto. Nuestro trabajo es por naturaleza colaborativo. Desde el punto de vista de la comunicación, nuestro público primario son los registratarios cotidianos. Normalmente describimos estos registratarios como aquellos que tienen uno o dos nombres de dominio como máximo. Son personas que tal vez no estén aquí hoy con nosotros, aquí en la sesión, que no van mucho a las reuniones de la ICANN. Tienen un conocimiento limitado del ecosistema del DNS, de la ICANN o de las políticas de la ICANN. Nosotros nos comunicamos a través de las redes sociales, de nuestros blogs y a través de otras partes de la comunidad con ellos.

Nuestro segundo público es uno que vamos a describir más adelante, cuando nuestros colegas de participación técnica hablen, pero nos dirigimos a un registratario y a empresas que tienen una cartera más grande de nombres de dominio que son aquellos que tienen desarrollo de capacidades y de capacitación, educación sobre distintos temas como los que vemos aquí. Ustedes son nuestro público. Nosotros queremos escucharlos también a ustedes además de hablarles. Aquí tenemos algunos grupos enumerados aunque la lista no está completa. Por favor, comuníquennos sus ideas, anótenlas y hacia el final de la sesión también compártanlas. Queremos trabajar con ustedes para facilitar las discusiones, abordar los desafíos y ayudarlos.

Ahora voy a hablar un poco acerca de los materiales educativos que hemos publicado en forma reciente desde que tuvimos la última sesión de participación con la comunidad. Para comenzar, quiero invitar a Betsy Andrews, mi colega de GSE, del equipo de ICANN Learn, para que haga su intervención.

BETSY ANDREWS:

Gracias, Brian. Soy Betsy. Yo trabajo para el apoyo de responsabilidad pública dentro del equipo de participación global de las partes interesadas GSE dentro de la organización de la ICANN. Entre mis responsabilidades está la de administrar la plataforma ICANN Learn, que es gratuita. Ustedes pueden ingresar a esa plataforma a través de la URL que ustedes ven aquí en pantalla. Como parte de los objetivos de desarrollo de capacidades, los aliento a que ingresen a ICANN Learn. Hay distintas vías de capacitación disponible. Pueden desarrollar capacidades. Podemos ayudarlos con la elaboración de políticas y la participación y después hay cursos técnicos y algunos relacionados con políticas. Específicamente para ustedes tenemos los cursos básicos para registratarios donde se ven los aspectos esenciales para los titulares de nombres de dominio. También tenemos otro que habla de los desafíos y que van a ser de mucho interés para ustedes. El curso fue lanzado en marzo y hemos recibido muchas opiniones de evolución que ha sido muy constructiva y que hemos utilizado.

Cuando ustedes ingresan a ICANN Learn, el tablero de control lo pueden configurar en el idioma que ustedes quieran. En la parte inferior hay un icono de un globo y allí tienen distintas opciones. Si bien la ICANN ofrece capacitación en seis idiomas de Naciones Unidas, como en esta sesión de la reunión de la ICANN donde pueden tener la traducción a los seis idiomas de Naciones Unidas, ofrecemos también los cursos en esos idiomas. En cuanto a la interfaz para la ICANN, ustedes pueden utilizar 30 idiomas diferentes. Realmente deberían poder encontrar uno que les sirva.

---

El curso básico para los registratarios tiene algunos aspectos esenciales e importantes que están detallados aquí. En realidad aborda a la comunidad de usuarios finales en su conjunto. Hace referencia a los derechos y las responsabilidades de los registratarios como dijo Brian y también el papel importante que tienen los registratarios en el ecosistema de los nombres de dominio, las mejores prácticas en la administración de nombres de dominio y las políticas de la ICANN que tienen un impacto sobre los registratarios. Es un lugar muy bueno para que ustedes tengan toda esa información básica y puedan participar en este espacio. Si tienen alguna pregunta sobre ICANN Learn o sobre este curso en particular, siéntanse libres de comunicarse conmigo o con algún miembro de mi equipo en ICANN Learn o en [icann.org](https://icann.org). Muchas gracias. Brian.

BRIAN GUTTERMAN:

Gracias, Betsy. Este es un curso que surgió en abril o mayo. En realidad es el resultado de lo que estuvimos haciendo también con el ALAC en forma directa. Algunos pensamos que era una buena idea utilizar esta oportunidad de ICANN Learn para tener una muy buena fuente de materiales de capacitación en lugar de páginas web. Realmente alentamos a las personas a que se sumen al curso, que nos den sus opiniones, su devolución y nos encantaría que compartan esto con sus colegas tanto dentro como fuera de la comunidad. Por favor, no duden en hacerlo.

Una vez más, Betsy, muchas gracias. Esto es un ejemplo de lo que estaba diciendo antes. Nosotros hacemos un trabajo sumamente

---

colaborativo en el equipo de responsabilidad pública en el caso de Betsy, otros integrantes del equipo de GSE en ICANN Learn, en toda la organización tenemos todo un equipo también del ámbito de las políticas que trabaja con nosotros. Hay mucha interacción también con las SO y los AC. Todos están trabajando en un área donde ustedes pueden facilitar las discusiones. Tenemos al GSE, también al equipo de participación técnica de la OCTO, de la Oficina del Director de Tecnologías. Trabajamos en conjunto y de manera colaborativa. Samaneh, no sé si ahora podrías hacer uso de la palabra.

SAMANEH TAJALIZADEHKHOOB: Muchas gracias, Brian. Hola. Yo soy Samaneh. Me sumo hoy desde OCTO como especialista principal en seguridad. Una de las cosas que Brian ya señaló es toda la parte de interacción y de participación. Nosotros ofrecemos conocimiento técnico a los registratarios a través de presentaciones, formación, capacitación, intercambio de artículos y tratamos de alentar a que se implementen las buenas prácticas industriales. A veces el equipo de participación técnica, nuestros colegas en la oficina dan alguna asistencia más específica para trabajar sobre el uso indebido del DNS o cuando hay algún incidente como un secuestro de un nombre de dominio o alguna campaña de phishing, algún tipo de situación más específica pero ellos nos consultan en ese caso y siempre tratamos de ayudar a los registratarios. Nuestro objetivo es facilitar en este caso la comunicación y ayudar de la manera adecuada.



---

Además, lo que solemos hacer son recomendaciones para hablar de los blogs que también tienen que ver con la Oficina del Director Técnico. Aquí vemos algunos de los temas esenciales que tienen que ver con los registratarios de dominios. Por ejemplo, lo más importante es hacer una selección, cuando están tratando de registrar un dominio, cuál es el registrador, qué van a utilizar para saber quiénes son los registradores también que tienen la mejor seguridad en el mercado en el que ustedes piensan conectarse. Una vez que han registrado su nombre de dominio, el que puede estar con su nombre o con el del sitio web, quién va a ser el que va a proveer el hosting. Si eligen otra cosa, la idea es que hagan una elección basada en la mayor cantidad de información posible.

En lo que tiene que ver con la seguridad, nosotros siempre recomendamos a los registratarios que hablen con el proveedor de hosting y también con el registrador, que a veces lo que hace es un agregado. Se recomienda entonces tenerlo. Para propósitos relacionados con la administración se recomienda que los registratarios no utilicen sus cuentas de correo personales ni sus cuentas para cuentas relacionadas con su empresa. En lugar de usar su nombre recomendamos que utilicen algo más genérico como lo que ven aquí en esta diapositiva. Por ejemplo, `.dominio.nombredelaempresa`. La próxima diapositiva, por favor.

Algo importante en términos de seguridad. Es conveniente no utilizar la dirección de email que está registrada bajo su nombre de dominio con el servidor principal ni tampoco para otras funciones de administración. Esto se debe a que si uno pierde control del dominio,

---

entonces también perderá control de la dirección de mail y del servidor de nombres, lo cual no es una situación ideal si hay algún robo o algún secuestro o si uno quiere asumir el control nuevamente.

Además, hay ciertos estados que se utilizan al registrar el dominio que se llaman protocolo de aprovisionamiento extensible, EPP. Siempre se recomienda que el registratario se asegure de que lo entiende. Si no, hay información que puede buscar. Aquí en la diapositiva ven algunos ejemplos. Por ejemplo, `clientTransferProhibited`, `clientDeleteProhibited`. También pueden encontrar más información en la plataforma de recursos online de la ICANN. También hay una serie de protocolos de aprovisionamiento extensible o extensiones que se recomiendan al registrar un dominio. DNSSEC, las extensiones de seguridad del sistema de nombres de dominio, que es una extensión para el sistema de nombres de dominio que tiene por fin garantizar la integridad de los datos, asegurar que estén encriptados los datos y que no se altere la información.

También tenemos DMARC, que está por encima de los protocolos de seguridad para comunicación por email. DMARC es Domain-based Message Authentication, Reporting and Conformance. En términos simples, es un protocolo que asegura que haya una buena colaboración entre el receptor y el remitente. Quien envía un mensaje garantiza la autenticación y se asegura de que los mensajes no autenticados sean rechazados.

Un último punto que recomendamos a los registradores es que se aseguren de que el servidor de nombre bajo el cual está registrado el

---

dominio esté en un número de sistema autónomo diferente de forma tal que si uno de los dos se convierte en blanco de, por ejemplo, un ataque de denegación de servicio distribuido DDoS, sigamos teniendo la oportunidad de permanecer online con el dominio. La próxima, por favor. Continuamos entonces. Tendremos información en línea que será publicada por nuestro grupo acerca de mejores prácticas para los registratarios de nombres de dominio. Sigán conectados ya que esta información se publicará en breve. Presten atención. Muchas gracias, Brian.

BRIAN GUTTERMAN:

Muchísimas gracias, Samaneh. Su equipo ha ayudado muchísimo, no solamente en el trabajo de campo sino que lo que también hacemos en términos de colaboración, y este es un ejemplo, ellos tienen especialistas y nosotros desarrollamos nuestros blogs, una página con información de lo que vamos a publicar. La idea es tomar información técnica compleja y simplificarla, pasarla a un lenguaje que sea fácil de entender, también la traducimos a los seis idiomas de Naciones Unidas para poder comunicarla y que llegue a nuestra audiencia de registratarios diariamente. Los alentamos a que lean el blog que se mencionó antes. Pueden acceder en la página de los registratarios: [icann.org/registrants](https://icann.org/registrants). Ahí tienen información sobre phishing, tienen consejos varios para proteger sus nombres de dominio y tal como se dijo, aquí lo tenemos, esta página con información que comunicamos principalmente a través de las redes sociales. Presten atención. Compártanla con otros a quienes les pudiera resultar útil. No solamente a los que están adentro de la burbuja de la ICANN sino

---

también fuera de la ICANN, a otros registratarios que quizá no conozcan esta información. Continuando. Recuerden, si tienen preguntas e ideas pueden plantearlas en la ventana de preguntas y respuestas y las vamos a responder al final. Por favor, tengan estas preguntas pensadas.

Vamos a hablar acerca de una de las metas que mencioné antes. Concientizar acerca de cuestiones y desafíos que enfrentan los registratarios. Hace un par de años ya que venimos trabajando en este tema. La próxima iteración se publicará en el próximo mes o en los próximos dos meses con datos de este año, de marzo hasta agosto. Habrá un conjunto de datos sobre ese periodo. Compartiremos parte de esos datos hoy pero quisiera subrayar la importancia de todos los informes que se han publicado hasta ahora, a lo largo de los últimos dos años. Se puede acceder a datos estadísticos a través de la página de registratarios de [icann.org](https://icann.org). Tienen datos también históricos publicados a través de nuestros puntos de contacto con los registratarios en toda la organización. Siempre me gusta decir que tenemos un equipo increíble de apoyo global y el equipo de cumplimiento contractual que está en la primera línea y son los que interactúan directamente con los registratarios. Habiendo dicho esto quisiera darle ahora la palabra al señor Lamar Faulkner, de GSE. Lamar.

LAMAR FAULKNER:

Gracias, Brian. Buenos días a todos. Yo soy Lamar Faulkner. Soy director de apoyo global y aquí tenemos algunos temas que vamos a

---

revisar. El contenido fue observado e informado por el equipo en el periodo que mencionó Brian, del 22 de marzo al 22 de agosto. Después de haber visto algunos informes y presentaciones a lo largo de los últimos años, he visto que el panorama de la comunidad de los registratarios y la forma en que interactúan no ha cambiado mucho en los últimos dos años. Seguimos viendo el perfil típico de registratario que interactúa con apoyo global. Siguen siendo empresas pequeñas a medianas. Por supuesto, también bloggers y usuarios individuales de Internet. Como podrán imaginarse, el caso de las empresas pequeñas y medianas, todo impacto negativo sobre su sitio web suele ser muy importante porque es crítico para la supervivencia de su empresa. Cuando se contactan con nosotros, en general tienen gran urgencia por resolver el problema.

Cuando recibimos las consultas de los registratarios, las recibimos de todo el mundo. Continuamos observando que muchos de los registratarios que se contactan con nosotros con frecuencia demuestran muy poco o ningún conocimiento técnico. No conocen muy bien la comunidad de Internet o el ecosistema en su totalidad. Con frecuencia no saben a quién tienen que contactar con respecto a sus preocupaciones, desafíos, etc. Como dijo Brian, tenemos que actuar como primera línea y entrar en contacto con ellos para guiarlos y darles el mejor apoyo posible en función de cuál es su preocupación o necesidad en ese momento. La siguiente diapositiva, por favor.

Cuando los registratarios se contactan con apoyo global, vemos que hay cinco fuentes principales, por así llamarlas, de contactos. No las voy a mencionar en ningún orden en particular. El registratario, el

---

distribuidor, deriva registratarios a nosotros o realizan una búsqueda por Internet. Con frecuencia nos encuentran a través del link de contactos en la página de [icann.org](http://icann.org) o la Oficina de Reclamos de la ICANN. A veces los registratarios se contactan con apoyo global y allí encuentran un número telefónico, en cualquier lugar de Internet también, y directamente nos llaman por teléfono. Estas son las cinco formas generales en las que se contactan con nosotros. Yo diría que los dos canales principales de comunicación son el teléfono o el email. De esta forma les brindamos apoyo.

Cuando le brindamos servicio a la comunidad de registratarios observamos que el tipo de apoyo que brindamos en general es de una naturaleza más bien educativa y también les ofrecemos guías o indicaciones. En general los ayudamos a identificar quién es su registrador. Les explicamos cómo funciona la relación registrador-registratario y cuál es la dinámica de la ICANN en términos de esa relación. Obviamente cuando corresponde lo derivamos al departamento de cumplimiento contractual de la ICANN. Dependiendo de la naturaleza de la consulta también los derivamos a una serie de recursos que tenemos en la página de [icann.org](http://icann.org).

Considerando el volumen de este bloque de seis meses, de marzo a agosto, tenemos en términos generales un poco más de 6.000 consultas, 6.039 para ser más precisos. Pueden ver que el 63% del tipo de consultas que recibimos durante ese periodo son temas relacionados con la gestión de dominios. En realidad esto incluye básicamente transferencias, cancelaciones. Esta imagen estaba relacionada con la gestión de dominios. Un 18% aproximadamente del

---

volumen, que es el segundo tipo de consulta más frecuente, está relacionado con WHOIS. Estas son consultas bastante directas ya que con frecuencia son verificaciones de WHOIS y consultas de WHOIS. Un tercer tipo de consulta que representa un 10% aproximadamente de las consultas que recibimos tienen que ver con protección de derechos y TMCH. En general incluyen cosas como violación de marcas comerciales, titularidad de dominios y luego el tipo de consulta más pequeño tiene que ver con el contenido. Esto es phishing, scam, acusaciones de fraude y temas relacionados con contenido de sitios web. Esto es todo. Gracias, Brian. Le devuelvo la palabra a Brian.

BRIAN GUTTERMAN:

Gracias, Lamar. Recuerden escribir sus preguntas en el chat y vamos a tratar de responderlas al final. Vamos a ver si hay preguntas para los oradores. Ahora vamos a compartir algunos datos del departamento de cumplimiento contractual. Como pueden ver, se puede hacer un seguimiento a través de los tres informes previos que mencionamos. El próximo informe se va a publicar en breve con datos de marzo a agosto de este año.

Observarán que los datos de cumplimiento contractual son los principales problemas con los que nos encontramos. Son similares a los datos que vimos en GSE y que acaba de mencionar Lamar. Transferencias, renovaciones, falta de exactitud del WHOIS, preguntas, etc. Aquí tienen información acerca de cómo contactarse directamente con cumplimiento contractual. Hay distintos temas relacionados con los indicadores. Pueden verificar toda esta información en las páginas

---

de la ICANN. Hay mucha información. Es muy transparente. Continuamente se publican cada vez más datos. Si les interesa el trabajo que hacen, pueden ingresar directamente en estas páginas. Si tiene alguna otra pregunta, si tienen ideas de la comunidad, vamos a ver qué nos dice Justin.

JUSTIN HO: No veo ninguna pregunta ni comentario publicado.

BRIAN GUTTERMAN: Muchas gracias, Justin. Les recuerdo nuevamente que habrá un periodo de preguntas y respuestas al final. ¿Cuáles son los próximos pasos para el programa de registratarios? Quiero continuar subrayando que nuestro trabajo es colaborativo, es continuo. Ahora voy a repasar algunos temas que tenemos en curso. Nuestro trabajo continúa creando contenido educativo sobre diversos temas. Publicamos datos de la organización y desafíos y cuestiones de los registratarios. Hay una serie de blogs educativos. Hacemos actualización de preguntas frecuentes a medida que surgen nuevos temas y cuestiones.

A veces trabajamos de manera reactiva. Escuchamos que la comunidad está diciendo que pasa algo o si hay cambios en las políticas o pueden ocurrir diferentes cosas. Eso nos lleva a pensar en generar contenido para el área educativa. Vamos a seguir mejorando nuestra colaboración con la comunidad, con ustedes. Si tienen ideas,



---

por favor, contáctense directamente con nosotros. Nos encanta trabajar con ustedes.

El curso de ICANN Learn. Estamos reuniendo información y comentarios tal como ya lo dijimos. Por favor, participen allí y dígnanos qué opinan y si piensan que lo podemos mejorar de alguna forma. Vamos a hacer nuestro curso de ICANN Learn y también vamos a tratar de llevar a cabo más trabajo para la creación de capacidades para los registratarios que trabajan dentro de la comunidad. Veo que alguien levanta la mano. Voy a hacer una pausa. Creo que hay una pregunta de la comunidad o de un participante.

MARITA MOLL:

Desactivé mi micrófono. No leí toda la información que ustedes ofrecen en el sitio pero quisiera saber si se está considerando los diferentes tipos de nombres de dominio que podrían existir. Por ejemplo, los nombres de dominio se registran bajo códigos de país. ¿Hay alguna diferencia en ese caso con respecto a aquellos que se registran en un nombre de dominio .COM? ¿Podría hablar un poco sobre este tema?

BRIAN GUTTERMAN:

Muchas gracias por la pregunta. ¿Podría por favor decir quién es y a quién representa?

MARITA MOLL:

Soy Marita Moll. Formo parte de At-Large y de NARALO.

BRIAN GUTTERMAN:

Muchas gracias por su pregunta. Tiene razón con respecto al público de registratarios de los ccTLD. Puede haber un abordaje levemente diferente, como usted bien menciona o cosas que tenemos que considerar cuando se crea contenido o cuando se piensa en los tipos de registratarios como esos pero con respecto a los blogs, los artículos y las preguntas frecuentes, tratamos de elaborar contenido que sea pertinente para todos los distintos tipos de registratarios. Es decir, si son titulares de .COM o .ORG o .NET o de algún otro dominio con código de país, queremos que sea contenido aplicable para todos desde el punto de vista de la educación pero si hay algo específico, un tema, una cuestión en particular que corresponda a un nombre de dominio con código de país, si un administrador o alguien nos quiere decir algo con respecto a algo que está generando confusión con sus clientes, desde ya que podemos abordarlo y podemos dirigir más específicamente nuestros materiales educativos a esa necesidad. No sé si tiene sentido. Sé que ustedes tal vez no tuvieron la posibilidad de ver todos los materiales pero los alentamos a que tengan en cuenta todo lo que hay y que nos digan si tienen alguna sugerencia, alguna crítica, alguna recomendación. Somos como una puerta abierta para eso. ¿Le respondo en términos generales su pregunta, Marita?

MARITA MOLL:

En realidad, la mayoría de los nombres de dominio están registrados bajo .CA. Hay otros que también están registrados bajo la ccNSO. Pienso en aquello que puede evitar la confusión, para aquellos

---

registratarios que tal vez piensan que hay un contenido que va a resolverles su situación pero no es así. Creo que es importante tener en cuenta esto pero sí, entiendo que está respondiendo a mi pregunta.

BRIAN GUTTERMAN:

Sí, por supuesto, hay muchas cosas que podemos mejorar. Su pregunta es muy importante. Hemos escuchado a registratarios de cc y algunos de los administradores de los códigos de país han participado al compartir los contenidos con sus clientes. Por favor, miren el contenido que hay y compártanlo con otros si lo consideran necesario. Vamos a agradecer que lo hagan.

Muy bien. Vamos a continuar si no hay nadie más que solicite la palabra. Yo ya les mencioné el curso de ICANN Learn. Por favor, participen en este curso, difúndanlo a otras personas para que se inscriban. Algo que también vamos a tratar de hacer en los próximos meses es mejorar la experiencia de los usuarios registratarios en nuestro sitio web a través de la iniciativa de transparencia de la información ITI. Ustedes pueden ver ya el material. Pueden recurrir al equipo encargado de la ITI y pueden encontrar información en modo beta sobre este aspecto de la experiencia de los usuarios. Nosotros lo que queremos es ampliar la información, mejorarla y hacer que esta información sea más fácil de encontrar. Reorganizarla de manera de facilitar esas búsquedas. Las páginas de contenido van a tener un aspecto renovado para poder mejorar la experiencia para los registratarios cuando ingresan a nuestro sitio y encuentren fácilmente

---

lo que necesitan y puedan actuar y hacer algo con esa información que encuentren.

Muy bien. Yo estoy llegando ya al final de la presentación que tenía preparado el personal. Queremos saber si tienen alguna idea con respecto a los pasos a seguir, alguna reacción a lo que les comentamos durante la presentación hasta el momento. No sé si tienen alguna pregunta, algún comentario. No hay ninguna pregunta que sea tonta. Con gusto querríamos escucharlas, escuchar sus ideas. Abrimos el micrófono para quien desee hacer una intervención si lo desean. Esperamos las preguntas de los participantes. Muy bien. No veo que nadie pida la palabra. No sé si alguno de los panelistas que me acompañaron tienen algo más para agregar, algún comentario adicional a lo que ya han dicho. De lo contrario creo que podemos dar por finalizado. No sé, Betsy, Lamar, ¿algo que quieran agregar en este momento o Justin? Algo que haya surgido en el chat o en el panel de preguntas y respuestas que debamos conocer.

JUSTIN HO: Veo aquí un comentario de [inaudible]. Perdón si no pronuncio bien el nombre. Pregunta por qué no hay canal específico en árabe.

BETSY ANDREWS: Tenemos un contenido introductorio que está disponible en árabe. Ustedes pueden elegir como idioma por defecto el árabe para el tablero de control. Es decir, tenemos algo ya de contenido pero hay

---

más que se está preparando en árabe. Cuando se traduzca este curso, va a estar disponible también en árabe.

BRIAN GUTTERMAN:

Muchas gracias, Betsy, por esta respuesta. No sé si al participante le respondemos su pregunta. También traducimos nuestros blogs y otros artículos para los registratarios o materiales educativos que también hay traducidos al árabe. Por favor, verifiquen todas las páginas que están en árabe en [icann.org](http://icann.org) y van a encontrar allí contenido. Con gusto lo vamos a compartir con otros. Siéntanse libres también de difundirlo. Valoramos muchísimo toda la ayuda que nos puedan dar para difundir los materiales. Espero que esto sea útil. Muy bien. Veo que no hay más comentarios. Lo bueno es que esta sesión está siendo grabada. Por lo tanto, la presentación va a estar también disponible en el sitio de la reunión. Si ustedes participaron pueden contarles de esta sesión a sus colegas, a sus compañeros, sus registratarios, sus SO, sus AC. Piensen cuáles podrían ser las nuevas actividades que podríamos emprender. Comuníquense con el personal o conmigo directamente. Así estamos en contacto. Con gusto esperamos trabajar con ustedes.

Muy bien. Creo que podemos dar por finalizada esta sesión si no hay ningún comentario más. Muchísimas gracias por sumarse a nosotros en este seminario web. Con esto concluimos el primer día de la sesión de la semana de preparación. Nos vemos mañana.

**[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]**